






الرَّجُلُ ذُو الْقَامَةِ الطَّوِيلَةِ

Un homme très grand

-  Cornelius Gulere
-  Catherine Groenewald
-  Hanadi Traifeh, Maaouia Haj Mabrouk
-  Arabic / French
-  Level 2

(imageless edition)



كَانَ مِغْوَلُهُ قَصِيرًا جَدًّا.

...

Sa houe était trop courte.

وَمَدَّخُلْ مَنْزِلِهِ مُنْخَفِضًا جِدًّا.

...

Sa porte d'entrée était trop basse.

كَانَ فِرَاشُهُ قَصِيرًا جِدًّا.

...

Son lit était trop court.

وَكَذَلِكَ دَرَّاجَتُهُ الْهَوَائِيَّةُ.

...

Sa bicyclette était trop petite.

إنَّهُ لَرَجُلٌ طَوِيلٌ جِدًّا.

...

Cet homme était trop grand.

وَلِذَلِكَ فَقَدْ قَامَ بِصِنَاعَةٍ مَسْكَةٍ طَوِيلَةٍ لِمَجْرَفَتِهِ.

...

Il fabriqua un long manche pour sa houe.

وَوَسَّعَ بَابَ مَنْزِلِهِ.

...

Il agrandit ses portes.

كَمَا قَامَ بِصِنَاعَةِ فِرَاشٍ طَوِيلٍ جَدًّا.

...

Il fabriqua un très grand lit.

وَاشْتَرَى دَرَّاجَةً هَوَائِيَّةً عَالِيَةً.

...

Il acheta une bicyclette très haute.

لَقَدْ جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ مُزْتَفِعٍ وَتَنَاوَلَ طَعَامَهُ
بِشَوْكَةٍ طَوِيلَةٍ.

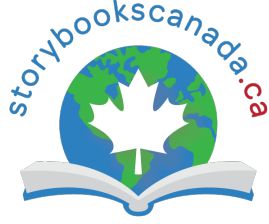
...

Il s'assit sur une chaise très haute
et mangea avec une très grande
fourchette.

تَرَكَ الرَّجُلُ الطَّوِيلُ مَنْزِلَهُ وَذَهَبَ لِلْعَيْشِ فِي غَابَةِ
كَبِيرَةٍ حَيْثُ أَمْضَى سِنِينَ عَدِيدَةً مِنْ عُمْرِهِ هُنَاكَ.

...

Il quitta sa maison et vécut dans
une grande forêt. Il vécut pendant
de longues années.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

الرَّجُلُ ذُو الْقَامَةِ الطَّوِيلَةِ

Un homme très grand

Written by: Cornelius Gulere

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: (ar) Hanadi Traifeh, Maaouia Haj Mabrouk, (fr) Isabelle Duston, Véronique Biddau

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).